



Baptême

DE

MICHELLE SMITH

DECEMBRE

MARDI

24

10:00 PM

2024

Présentation et examen de la candidate

Question Renoncez-vous à Satan et à toutes les forces spirituelles du mal qui se rebellent contre Dieu ?

Réponse J'y renonce.

Question Renoncez-vous aux puissances maléfiques de ce monde qui corrompent et détruisent les créatures de Dieu ?

Réponse J'y renonce.

Question Renoncez-vous à tous les mauvais désirs qui vous éloignent de l'amour de Dieu ?

Réponse J'y renonce.

Question Vous tournez-vous vers Jésus Christ et le recevez-vous comme votre Sauveur ?

Réponse Oui.

Question Placez-vous toute votre confiance dans sa grâce et son amour ?

Réponse Oui.

Question Promettez-vous de le suivre et de lui obéir comme votre Seigneur ?

Réponse Oui, je le promets.

Célébrant-e

Vous qui êtes témoins de ces vœux, ferez-vous tout votre possible pour soutenir Michelle dans sa vie en Christ ?

Assemblée

Oui, nous le ferons.

Unissons-nous à celles et ceux qui s'engagent à l'égard du Christ et renouvelons aussi l'alliance de notre baptême.

L'Alliance baptismale

Célébrant-e Croyez-vous en Dieu le Père ?

Assemblée Je crois en Dieu, le Père tout-puissant,

Presentation and Examination of the Candidates

Question Do you renounce Satan and all the spiritual forces of wickedness that rebel against God?

Answer I renounce them.

Question Do you renounce the evil powers of this world which corrupt and destroy the creatures of God?

Answer I renounce them.

Question Do you renounce all sinful desires that draw you from the love of God?

Answer I renounce them.

Question Do you turn to Jesus Christ and accept him as your Savior?

Answer I do.

Question Do you put your whole trust in his grace and love?

Answer I do.

Question Do you promise to follow and obey him as your Lord?

Answer I do.

Celebrant

Will you who witness these vows do all in your power to support Michelle in her life in Christ?

People

We will.

Let us join with those who are committing themselves to Christ and renew our own baptismal covenant.

The Baptismal Covenant

Celebrant Do you believe in God the Father?

People I believe in God, the Father almighty,

Créateur du ciel et de la terre.

Célébrant-e Croyez-vous en Jésus Christ, le Fils de Dieu ?
Assemblée Je crois en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur ;
Qui a été conçu du Saint-Esprit,
est né de la Vierge Marie,
a souffert sous Ponce Pilate,
a été crucifié, est mort et a été enseveli,
est descendu aux enfers ;
le troisième jour est ressuscité des morts,
est monté aux cieux,
est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant,
d'où il viendra juger les vivants et les morts.

Célébrant-e Croyez-vous en Dieu le Saint-Esprit ?
Assemblée Je crois en l'Esprit Saint,
à la sainte Église catholique,
à la communion des saints,
à la rémission des péchés,
à la résurrection de la chair,
à la vie éternelle.

Célébrant-e Continuerez-vous à vous adonner à l'enseignement et la communion des
apôtres, au partage du pain et à la prière ?
Assemblée Oui, avec l'aide de Dieu.
Célébrant-e Continuerez-vous à résister au mal et, quand vous tomberez dans le péché,
vous repentirez-vous et reviendrez-vous vers le Seigneur ?
Assemblée Oui, avec l'aide de Dieu.

Célébrant-e Proclamerez-vous par la parole et par l'exemple la Bonne Nouvelle de Dieu
en Christ ?
Assemblée Oui, avec l'aide de Dieu.

Célébrant-e Recherchez-vous et servez-vous le Christ en chacun, en aimant votre
prochain comme vous-mêmes ?
Assemblée Oui, avec l'aide de Dieu.

creator of heaven and earth.

Celebrant Do you believe in Jesus Christ, the Son of God?
People I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord;
who was conceived by the Holy Spirit,
born of the Virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died, and was buried.
He descended to the dead.
On the third day he rose again.
He ascended into heaven
and is seated at the right hand of the Father.
He will come again to judge the living and the dead.

Celebrant Do you believe in God the Holy Spirit?
People I believe in the Holy Spirit,
the holy catholic Church,
the communion of saints,
the forgiveness of sins,
the resurrection of the body,
and the life everlasting.

Celebrant Will you continue in the apostles' teaching and fellowship, in the breaking
of bread, and in the prayers?
People I will, with God's help.
Celebrant Will you persevere in resisting evil, and, whenever you fall into sin, repent
and return to the Lord?
People I will, with God's help.

Celebrant Will you proclaim by word and example the Good News of God in Christ?
People I will, with God's help.

Celebrant Will you seek and serve Christ in all persons, loving your neighbor as
yourself?
People I will, with God's help.

Célébrant-e Lutterez-vous pour la justice et la paix entre tous les êtres humains et respecterez-vous la dignité de chaque personne ?
Assemblée Oui, avec l'aide de Dieu.

Prières pour la catéchumène

La personne qui célèbre dit alors à l'assemblée

Prions maintenant pour Michelle qui va recevoir le Sacrement de la nouvelle naissance.

Officiant-e Délivre-la, ô Seigneur, du chemin du péché et de la mort.
Assemblée Seigneur, écoute notre prière.

Officiant-e Ouvre son cœur à ta grâce et à ta vérité.
Assemblée Seigneur, écoute notre prière.

Officiant-e Comble-la de ton Esprit saint et vivifiant.
Assemblée Seigneur, écoute notre prière.

Officiant-e Maintiens-la dans la foi et la communion de ta sainte Église.
Assemblée Seigneur, écoute notre prière.

Officiant-e Apprends-lui à aimer les autres dans la puissance de l'Esprit.
Assemblée Seigneur, écoute notre prière.

Officiant-e Envoie-la dans le monde pour témoigner de ton amour.
Assemblée Seigneur, écoute notre prière.

Officiant-e Conduis-la dans la plénitude de ta paix et de ta gloire.
Assemblée Seigneur, écoute notre prière.

La personne qui célèbre déclare :

Permits, Seigneur, que tous ceux qui sont baptisés dans la mort de ton Fils Jésus Christ vivent dans la puissance de sa résurrection et espèrent son retour dans la gloire, lui qui vit et règne pour les siècles des siècles. Amen.

Celebrant Will you strive for justice and peace among all people, and respect the dignity of every human being?
People I will, with God's help.

Prayers for the Candidate

Celebrant Let us now pray for Michelle who is to receive the Sacrament of new birth.

Leader Deliver her, O Lord, from the way of sin and death.
People Lord, hear our prayer.

Leader Open her heart to your grace and truth.
People Lord, hear our prayer.

Leader Fill her with your holy and life-giving Spirit.
People Lord, hear our prayer.

Leader Keep her in the faith and communion of your holy Church.
People Lord, hear our prayer.

Leader Teach her to love others in the power of the Spirit.
People Lord, hear our prayer.

Leader Send her into the world in witness to your love.
People Lord, hear our prayer.

Leader Bring her to the fullness of your peace and glory.
People Lord, hear our prayer.

Celebrant Grant, O Lord, that all who are baptized into the death of Jesus Christ your Son may live in the power of his resurrection and look for him to come again in glory; who lives and reigns now and for ever. Amen.

Bénédition de l'eau

La personne qui célèbre déclare :

Le Seigneur soit avec vous.

Assemblée

Et avec ton esprit.

Célébrant-e

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

Assemblée

Il est juste de lui rendre grâce et louange.

Célébrant-e

Nous te remercions, Dieu tout-puissant, pour l'eau que tu nous as donnée. Le Saint-Esprit planait au-dessus d'elle au commencement de la création. C'est à travers les eaux que tu as tiré les enfants d'Israël de leur esclavage en Égypte pour les conduire au pays promis. C'est dans ces eaux que ton Fils Jésus a reçu le baptême de Jean et l'onction du Saint-Esprit comme Messie et Christ, pour nous retirer, par sa mort et sa résurrection, de l'esclavage du péché et nous mener dans la vie éternelle.

Nous te remercions, Père, pour les eaux du baptême. C'est en elles que nous sommes ensevelis avec le Christ dans sa mort. C'est à travers elles, que nous prenons part à sa résurrection. C'est par elles que nous renaissons du Saint-Esprit. C'est donc en obéissant joyeusement à ton Fils que nous accueillons dans sa communion celles et ceux qui en confiance viennent à lui, en les baptisant au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit.

La personne qui célèbre touche l'eau en prononçant les paroles suivantes :

Nous t'en prions, sanctifie maintenant cette eau par la puissance de ton Saint Esprit, que ceux qui sont ici lavés du péché et nés de nouveau demeurent pour toujours dans la vie ressuscitée de Jésus Christ notre Sauveur.

C'est à lui, à toi et au Saint-Esprit que reviennent tout honneur et toute gloire maintenant et pour toujours. Amen.

Thanksgiving over the Water

Celebrant :

The Lord be with you.

People

And also with you.

Celebrant

Let us give thanks to the Lord our God.

People

It is right to give him thanks and praise.

Celebrant

We thank you, Almighty God, for the gift of water. Over it the Holy Spirit moved in the beginning of creation. Through it you led the children of Israel out of their bondage in Egypt into the land of promise. In it your Son Jesus received the baptism of John and was anointed by the Holy Spirit as the Messiah, the Christ, to lead us, through his death and resurrection, from the bondage of sin into everlasting life.

We thank you, Father, for the water of Baptism. In it we are buried with Christ in his death. By it we share in his resurrection. Through it we are reborn by the Holy Spirit. Therefore in joyful obedience to your Son, we bring into his fellowship those who

come to him in faith, baptizing them in the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Celebrant

Now sanctify this water, we pray you, by the power of your Holy Spirit, that those who here are cleansed from sin and born again may continue for ever in the risen life of Jesus Christ our Savior.

To him, to you, and to the Holy Spirit, be all honor and glory, now and for ever. Amen.

Le Baptême

La personne qui célèbre dit alors à l'assemblée

Michelle, je te baptise au Nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit. Amen.
Prions.

Père céleste, nous te remercions, car par l'eau et par l'Esprit saint tu as accordé à ta servante que voici le pardon du péché, tu l'as relevée et fait revivre par ta grâce. Soutiens-la, ô Seigneur, par ton Saint Esprit. Donne-lui un cœur curieux et capable de discernement, le courage d'entreprendre et de persévérer, un esprit qui te connaisse et qui t'aime ainsi que le don de se réjouir et de s'émerveiller de toutes tes œuvres. Amen.

Michelle, tu as reçu le sceau du Saint-Esprit dans le baptême et la marque de ton appartenance au Christ pour toujours. Amen.

Reçois cette lumière. Brille comme une lumière dans le monde, en rendant gloire à Dieu notre Père.

Accueillons la nouvelle baptisée !

Célébrant et assemblée

Nous te recevons dans la famille de Dieu. Confesse la foi du Christ crucifié, proclame sa résurrection et partage avec nous son sacerdoce éternel.

Célébrant

Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous !

Assemblée

Et avec ton esprit.

The Baptism

Celebrant

Michelle, I baptize you in the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

Let us pray. Heavenly Father, we thank you that by water and the Holy Spirit you have bestowed upon this your servant the forgiveness of sin, and have raised her to the new life of grace. Sustain her, O Lord, in your Holy Spirit. Give her an inquiring and discerning heart, the courage to will and to persevere, a spirit to know and to love you, and the gift of joy and wonder in all your works. Amen.

Michelle, you are sealed by the Holy Spirit in Baptism and marked as Christ's own for ever. Amen.

Let us welcome the newly baptized.

Celebrant and People

We receive you into the household of God. Confess the faith of Christ crucified, proclaim his resurrection, and share with us in his eternal priesthood.

Celebrant

The peace of the Lord be always with you.

People

And also with you.

